

Joana Castaneda

Portafolio: <https://joanacastaneda.github.io/Portfolio/>

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/joanacl/>

Idiomas: Español, Inglés y Francés

✉ +1 343 585-5290 ✉ dg.joana24@gmail.com



Diseño de la Comunicación Gráfica

Como candidata con cinco años de experiencia, he diseñado para diversos propósitos en instituciones gubernamentales, empresas privadas y organizaciones sin fines de lucro. Habitualmente he colaborado con departamentos de TI en funciones como diseñadora web y gráfica, creando una amplia variedad de contenido digital y materiales impresos. Estoy lista para asumir nuevos retos, aportando de manera positiva a la creación de proyectos diversos.

Educación

Certificado de Capacitación en Dominio del Idioma Francés (MIFI Quebec) Nov. 2023 – Nov. 2024
Cégep de Rosemont, Montréal, QC, Canada.

Diploma, Game Programming 2021 - 2023 **Lic. Diseño de la Comunicación Gráfica 2012 - 2016**
St. Lawrence College, Cornwall, ON, Canada. Universidad Autónoma Metropolitana, CDMX, México

Habilidades Técnicas

- Diseño gráfico / Diseño digital e impreso / Animación y modelado (Blender)
- WordPress, Wix, Figma, Canva y software de gestión como Jira, Jenkins and TestRail
- Diseño web: HTML, CSS, JavaScript y librerías como jQuery UI, jQuery Mobile, Bootstrap, GitHub
- Adobe Creative Cloud: Illustrator, Photoshop, Premiere, After Effects, Audition, Dreamweaver, InDesign
- Paquetería Office: Word, PowerPoint y Excel
- Conocimientos de Google Ads y Google Analytics

Experiencia Laboral

LQA Tester

Enero 2025 – Presente

Altagram Group / (*Empresa de desarrollo de videojuegos*)

- Mejoré la calidad de traducción al español (LATAM) optimizando la precisión lingüística, la coherencia y la relevancia cultural.
- Detecté problemas de localización y reporté errores mediante sistemas de seguimiento, contribuyendo a la calidad constante del juego.
- Aporté al éxito en la traducción eficaz de títulos importantes como “**Candy Crush**” y “**Dead by Daylight**”.

Diseñador Gráfico / Web

Octubre 2023 – Enero 2024

ACOMM / (*Proyecto freelance para renovar un sitio web de una organización en Montreal*)

- Diseñé un prototipo en Figma para la futura actualización de la sección de reservas del sitio web de ACOMM, alineado con los valores de la organización y mejorando la navegación para una interfaz más intuitiva y fácil de gestionar.

Diseñadora Gráfica Voluntaria

Julio 2023 – Octubre 2023

BTSADV / (*Voluntariado para una ONG que apoya a mujeres en EE. UU.*)

- Creé materiales promocionales y de concientización, incluyendo volantes y gráficos para redes sociales, con enfoque en la coherencia de marca y claridad visual para mejorar la comprensión y retención del público.

Diseñador Gráfico / Web

Nov. 2017 – Julio 2021

Servicio de Administración Tributaria (SAT) / (*Institución gubernamental en México*)

- Participé en la creación de una campaña para incentivar el registro formal de contribuyentes, contribuyendo al diseño y estrategia de mensajes, lo que generó un aumento notable en registros, especialmente de nuevos pequeños empresarios.
- Actualicé aplicaciones del sitio web con nuevas secciones y contenido.
- Diseñé nuevas aplicaciones adaptadas a las necesidades de cada departamento.
- Optimicé el portal principal, facilitando a los empleados encontrar información y cumplir sus actividades a tiempo.
- Produje contenido digital para la institución como videos, tutoriales, banners, landing pages, infografías, íconos, presentaciones y publicaciones para redes sociales.
- Mejoré la comunicación interna creando alertas en los sistemas y enviando un boletín de noticias por correo electrónico.
- Fomenté un mejor ambiente laboral sugiriendo la creación de videos de reconocimiento por logros alcanzados.

Diseñador Web

Julio 2017 – Octubre 2017

We R Unlimited / (*Agencia en CDMX*)

- Contribuí al rediseño del sitio web de Genuino Metco, creando una interfaz más avanzada, amigable y coherente visualmente, mejorando notablemente la experiencia del usuario.
- Diseñé seis mini-sitios específicos de producto (AzucarBC, Svetia, Mascabado, DBsugar, Piloncillo y Sweet-0), cada uno con identidad de marca propia, pero manteniendo la consistencia en usabilidad y navegación.

Diseñador Gráfico

2016 – 2017

Goros Lotu / (*Empresa de transporte en CDMX*)

- Consolidé una imagen más coherente y clara mediante el diseño de material digital e impreso.
- Optimicé costos de impresión negociando con proveedores las mejores opciones.

Habilidades

- **Comunicación efectiva:** Escucho y me expreso con claridad para evitar malentendidos en cualquier tarea.
- **Actitud positiva:** Realizo mis actividades con amabilidad y respeto.
- **Gestión del tiempo:** Sé priorizar y organizar de acuerdo con las necesidades del trabajo.
- **Responsabilidad:** Cumplio las tareas asignadas con profesionalismo y ética.
- **Creatividad:** Me gusta generar ideas y opciones para mejorar el servicio.
- **Trabajo en equipo:** Disfruto colaborar con otras personas para lograr objetivos comunes.